

豐元有限公司 豐高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agents

441 Gore Ave.

Vancouver 4 B C

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

大沙田柚
蓮藕馬蹄
白菓生羌
去頭三牙
去頭黃花
吊大或
銀魚干
淡公干

新荔枝干
半仔粉葛
九龍吊片
去頭紅魚
原條犬魚
蓮藕干
集團菓
金錢梅

大幫唐山
水貨登市
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
沙坪粉葛
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙田柚
鮮馬蹄

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 4-7857

新到大帮
ABC 西德風笛，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎賜顧，目錄印信
特取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家 庭 相 相 相
結 婚 相 相
護 照 相 相
僑 胞 晚 上 惠 顧
請 先 電 約
備 有 新 穎 禮 拜 方 便 顧 客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
汽暖龍水
承接修理與改裝，各國廠
水爐汽，煤油與煤汽爐，
電力構通清潔去水暖，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日隆
公證人
遺囑
代理買賣
及辦理各種文件
田存梳銀行式樓御街
片引街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百壹十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代稟神求籤詳解答
電話 255-8974 司理人黃植雄啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

目錄印備 函索即奉
歡迎外賣
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
新德西三三四 電話: MU 4-8634

花粧香品 各種補丸 沖晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

總店實業街路

KUE KUE SUK CO
 27 PENDER ST. 88 光 司 公 VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔廚衣
 廚褲男女
 衣裳


雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。應時電話。快捷
 奉命。
 Vancouver Chimney Service,
 684-2937



Sunket
White

新邊順麵
美味
鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.

電話 254-7241 式五四-七式四壹

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。

吳國華辦事處啟

加拿大華人銀行
 The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.
 本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
 國貨幣，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保購此類
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
 華務部司理，馬錦華啓
 最近加伏在海拉倫五五七五
 最近奧夫在招拉澳六〇五五
 港幣銀盾每百元十七元九毫



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

神雕俠侶

金庸著

(八五〇一)

第九十二回

神鵰大俠

在丁大全頸中刷的一刀，這一刀下去時，銀刀在半空中轉了個圈兒，斫在他頸頸中的不是刀鋒，却是刀背，但這一下丁大全可嚇破了胆，只見他臉色突然轉藍，暈了過去，神鵰俠哈哈一笑，說道：「這夠夠他受的丁，但防他改過自新，於是叫我倆便穿著衙役衣服，從後門溜走，各回各家，他老人家親自斷後，沒交鋒打仗，大夥兒平平安安的退走，聽說神鵰俠第二天把丁大全的供狀送到丁皇宮之中，親手交給皇帝老兒，但不知丁大全如何花言巧語，皇帝老兒竟對他深信不疑，還是叫他做宰相做下去。」

那小王將軍嘆道：「主上若昏庸無道，奸臣便不能作惡，去了一個秦檜，來一個韓侂胄，去丁帥，來一個史彌遠，去丁史彌遠，又來丁大全，眼前實似道州漸勢，這又是個禍國殃民之徒，唉，奸臣一個接着一個，我大宋江山，眼兒難保呢，」那漢子道：「除非訪個神鵰俠做宰相，那才能打退韃子，天下太平，」

那美貌婦插口道：「哼，他也配做宰相？」那大漢怒道：「他不配難道你配？」那少婦怒氣上衝，喝道：「你吊什麼東西，胆敢對我無禮？」眼見那大漢手中執着一根撥火鐵棒，正在火堆中撥火使旺，隨手從爐下拾起一段木柴，在撥火棒上一敲，那大漢手臂一震，只覺半身酸麻，噹的一聲，火棒脫手落下，地下火堆中火星翻了起來，燒焦了他數十根鬍子，衆人失聲驚叫，看那火棒時，已是彎曲如鉤，那大漢性子雖躁，但見她如此的技巧，吃了這個虧竟是不敢假作，只是咕咕嘈嘈的摸鬍鬚子，連酒也不想喝了。

那清秀少女道：「姊姊，人家說那神鵰大俠假得好好地，你幹麼老是不愛聽？」嬌軀頭向大漢怒怒微笑，道：「大叔，你別見怪，」那大漢本來滿腔怒氣，但給她這麼甜甜一笑，怒火登時消於無形，裂着大口報以一笑，想說句客氣話，都說不出口。

那少女道：「大叔，你再說那些神鵰俠的事，你怎麼認得他的？」那大漢向那少婦望了一眼，遲疑着不說，那少女道：「你說好啦，只要不得罪我姊姊便成你怎麼認得神鵰俠的？」

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5810
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822

桃 園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
餽贈光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電
具政府牌照

馬君寰

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八
或三式五〇五式

及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌修私各等大小工程
油漆忠誠爲僑胞服務
記公司
司
公
工
作
快
捷
妥
當
電
話
六
五
五
七

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 喜天窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓靈高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
一二三號房候教 電話六八五、九〇六四

驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
 年十叁歲 醫行
 Tonic Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

富 劉
 承辦木工泥水、粉除大小工程。
 價錢相宜，保證滿意，請即光顧。
 請打電話詢問或上
 地址：多倫多六佐治街

建興建築公司
 承接裝修
 土木工程
 電話 RE-8-3422

驗眼配鏡專家

周愛權

精校各種種種眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

CHINESE HERBS
 126 Lane St., Room 31
 KENNEDY, B.C. CANADA

醫治內外	重經病	青丹丸散
身體內外	來部求	回信問答
小心研究	對症配藥	覆問照答
益增壽元	解脫病痛	寄謝詳明
方用藥	厚毛陽	人無病痛
來函問症	先惠美元	每只壹元
空函不答	同答詳明	

鋪張藥對權謹白